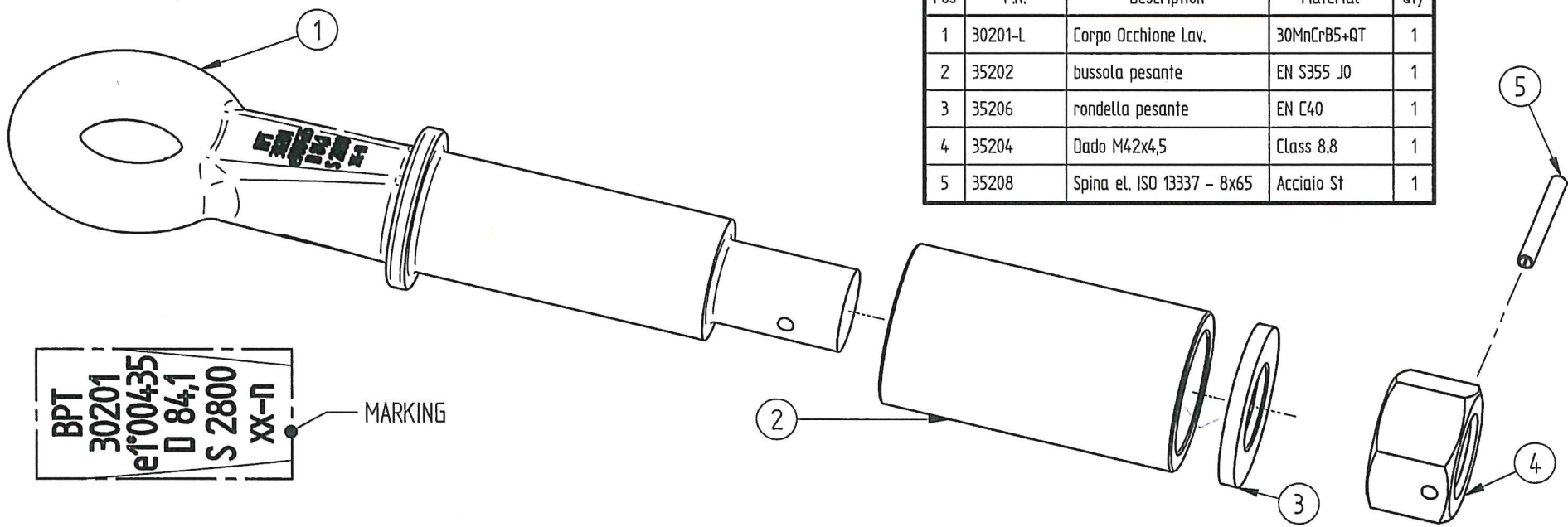
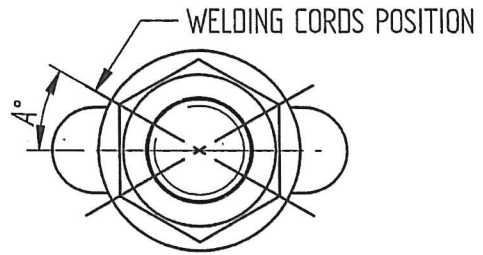
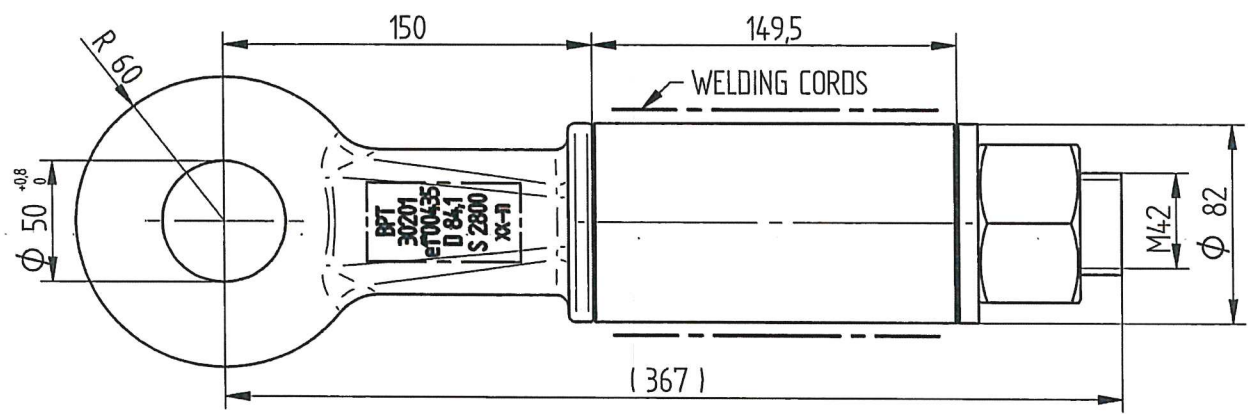


Pos	P.N.	Description	Material	Qty
1	30201-L	Corpo Occhione Lav.	30MnCrB5+QT	1
2	35202	bussola pesante	EN S355 J0	1
3	35206	rondella pesante	EN C40	1
4	35204	Dado M4x4,5	Class 8.8	1
5	35208	Spina el. ISO 13337 - 8x65	Acciaio St	1



**BPT**  
**30201**  
**e1000435**  
**D 84,1**  
**S 2800**  
**XX-II**

MARKING



fix bushing trough nr 4 welding cords with 30°<A°<45° , a>7mm and lenght >140mm

**BPT ring eye 30201 is according to ISO 5692/3 (shape Y) norm.**

It shall used with follwing couplings:

-) ISO 6489/1 ; -) ISO 6489/4 ; -) ISO 6489/5 (SHAPE y)

**TOWING CAPABILITY.** Example for D=45,8 kN: tractor 12t; trailer 30t

Rev.00 - Date - 20/11/2017 - By V. Cast

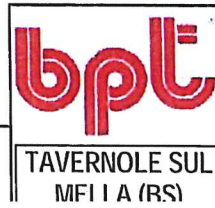
Rev. \_\_\_ Date \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_

TOLLERANZE GENERALI SENZA INDICAZIONE  
 General tolerances unless specified

Rev. \_\_\_ Date \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_

Rev. \_\_\_ Date \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_

UNI EN 22768-1 - GRADO / grade m



DIMENSIONI IN mm Dimensions in mm		SCALA scale	MATERIALE Material
DENOMINAZIONE - Name Occhione EU pesante		CODICE Part number 30201	MASSA 12,021 kg



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## EU-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Mitteilung über

- die Typgenehmigung

eines Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2016/1788 der Kommission

Communication concerning the

- type-approval

of a type of component of mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2016/1788 of the European Parliament

Typgenehmigungsnummer: e1\*2015/208\*2016/1788ND\*00435\*00

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**entfällt**

**not applicable**

### ABSCHNITT I

#### SECTION I

- 2.1. Fabrikmarke(n) (Firmenlogo(s) des Herstellers):  
Make(s) (trade name(s) of manufacturer):  
**Battista Porteri S.r.l.**
- 2.2. Drehbare Zugösen nach ISO 5692-3:2011  
Swivel hitch rings according to ISO 5692-3:2011  
Typ:  
Type:  
**30201**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: e1\*2015/208\*2016/1788ND\*00435\*00  
Approval No.:

- 2.2.1. Handelsname(n) (sofern vorhanden):  
Commercial name(s) (if available):  
**entfällt**  
**not applicable**
- 2.3. Firmenname und Anschrift des Herstellers:  
Company name and address of manufacturer:  
**BATTISTA PORTERI S.R.L.**  
**IT-25060 Tavernole Sul Mella**
- 2.3.1. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):  
Name(s) and address(es) of assembly/manufacture plant(s):  
**BATTISTA PORTERI S.R.L.**  
**IT-25060 Tavernole Sul Mella**
- 2.3.2. (Ggf.) Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers:  
Name and address of the manufacturer's representative (if any):  
**entfällt**  
**not applicable**
- 2.4. Im Fall einer selbstständigen technischen Einheit Fahrzeug(e), für das (die) diese Einheit bestimmt ist:  
In the case of separate technical unit, vehicle(s) for which is intended for:  
**entfällt**  
**not applicable**
- 2.6. Anbringungsstelle und Art der Anbringung des Typpenehmigungszeichens:  
Location and method of attachment of the type-approval mark:  
**Typschildangaben, Schaft oben, eingeprägt;**  
**type indications, top of shaft, inculcated**

## ABSCHNITT II SECTION II

1. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**TÜV SÜD Auto Service GmbH**  
**DE-80686 München**
2. Datum des Prüfberichts:  
Date of test report:  
**31.01.2018**
3. Nummer des Prüfberichts:  
Number of test report:  
**18-0004-CX-GBM-00**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1\*2015/208\*2016/1788ND\*00435\*00

Approval No.:

## ABSCHNITT III SECTION III

Der Unterzeichnende bestätigt hiermit die Richtigkeit der Herstellerangaben in dem beigefügten Beschreibungsbogen des oben genannten **Bauteiltyps** sowie die Gültigkeit der beigefügten Prüfergebnisse in Bezug auf den Typ **den Typ von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2016/1788 der Kommission**; Die EU-Typgenehmigungsbehörde hat ein repräsentatives (mehrere repräsentative) Exemplar(e) zur Besichtigung ausgewählt, das (die) vom Hersteller als Baumuster des Typs **den Typ von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2016/1788 der Kommission** vorgestellt wurde(n).

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the **type of component** described above, for which one or more representative samples, selected by the EU type-approval authority, have been submitted as prototypes of the type of **component of mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2016/1788 of the European Parliament** and that the attached test results apply to the type of **component of mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2016/1788 of the European Parliament**.

1. Der Bauteiltyp erfüllt die technischen Anforderungen der einschlägigen Rechtsakte.  
The type of component meets the technical requirements of the relevant regulatory acts.
2. Die Genehmigung wird erteilt.  
The approval is **granted**.
- 2.1. **entfällt**  
**not applicable**
3. Beschränkungen der Gültigkeit:  
Restrictions of validity:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1\*2015/208\*2016/1788ND\*00435\*00  
Approval No.:

4. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
5. Datum: **21.02.2018**  
Date:
6. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
(D. Stieglitz)



7. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei:  
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Verzeichnis:  
List of documents:

1. Beiblatt zum EU-Typgenehmigungsbogen  
Addendum to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen  
Information package
4. Prüfbericht  
Test report

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 18-00004-CX-GBM-00  
Hersteller / Manufacturer: Battista Porteri S.r.l.,  
25060 Tavernole Sul Mella, (BS) Italien  
Typ / Type: 30201



Auto Service

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr.: 18-0004-CX-GBM-00**

gemäß der delegierten Verordnung der Kommission      *according to the commission delegated regulation*

**(EU) 2015/208 vom 8 Dezember 2014 zur Ergänzung der VO (EU) 167/2013**  
**Anforderungen für mechanische Verbindungen**  
**(Bauteilprüfung)**

***(EU) 2015/208 dated December 8, 2014 supplementing Regulation (EU) 167/2013***  
***Requirements for mechanical couplings e***  
***(component test)***

**VO (EU) 2015/208; Anhang XXXIV**  
zuletzt geändert durch 2016/1788

**VO (EU) 2015/208; Annex XXXIV**  
*as last amended by 2016/1788*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
VO (EU)	Genehmigungsnummer / <i>Number of approval</i>
	e1*2015/208*2016/1788ND*00435*00

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 18-00004-CX-GBM-00  
Hersteller / Manufacturer: Battista Porteri S.r.l.,  
25060 Tavernole Sul Mella, (BS) Italien  
30201  
Typ / Type:



Auto Service

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : **BPT**  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung : 30201;  
Zugöse  
*Type of the coupling device* *hitch ring eye;*
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : Entfällt  
*Class of the coupling device* *Not applicable*
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Battista Porteri S.r.l.  
Via Statale 13  
*Manufacturer's name and address* 25060 Tavernole Sul Mella (BS)  
Italy
- 0.5. Beschreibungsbogen  
*Information document*
- Nr. : 30201  
*No.*
- Ausgabedatum : 30-12-2017  
*Date of issue*
- 0.6. Kennwerte  
*Characteristic values*
- 0.6.1. Bei dynamischem Prüfverfahren : D: 84,1 kN  
*In case of dynamic testing*  
S: 2800 kg (v > 40 km/h)
- 0.6.2. Bei statischem Prüfverfahren : Anhängelast = ....kg  
*In case of static testing* *towable mass = ....kg*

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 18-00004-CX-GBM-00  
Hersteller / Manufacturer: Battista Porteri S.r.l.,  
25060 Tavernole Sul Mella, (BS) Italien  
Typ / Type: 30201



1. **Prüfgegenstand** :  
**Test object**
- 1.1. Beschreibung : Drehbare Ringzugöse nach ISO 5692-3::2011,  
*Description* : Form Y, Bohrung 50 mm;  
*swivel hitch ring (roun eye) acc. ISO 5692-3:2011,*  
*shape Y, hole 50 mm;*
- 1.2. Kennzeichnung : T-R-AM-2017-BPT-30201  
*Marking*
- 1.3. Bemerkungen : --  
*Remarks*
2. **Prüfprotokoll**  
**Test record**
- 2.1 Prüfbedingungen : Die Prüfungen wurden nach Anlage 2 durchgeführt;  
*Test conditions* : *Tests have been carried out according to Annex 2 ;*
- 2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Hydropulsanlage  
1 *Equipment for measuring and* : *Hydraulic test stand*  
*testing*
- 2.1.2 Prüfparameter : Resultierende Prüfkraft (schwellend) : 90,8 kN  
*Parameter of the test* : *Test load F (pulsating load) :*  
Prüfwinkel / angle of test load  $\alpha$  : 22,2°  
Prüf Frequenz / test frequency: 4 Hz  
  
(Prüfung mit erhöhter Stützlast);  
(*test with increased vertical load*);
- 2.1.3 Werkstoffprüfungen : wurden nicht durchgeführt  
3 *Material tests* : *were not carried out*
- 2.1.4 Mitgeltende Prüfgrundlagen : KBA-Merkblatt über Typabgrenzung; KBA-Info  
4 *Further applicable test regula-* :  
*tions* : *02-02 zu Montage-Betriebsanleitungen*



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 18-00004-CX-GBM-00  
 Hersteller / Manufacturer: Battista Porteri S.r.l.,  
 25060 Tavernole Sul Mella, (BS) Italien  
 Typ / Type: 30201



Auto Service

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in den beigefügten Unterlagen beschriebene Typ entspricht der genannten Prüfgrundlage. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

*The type described in the attached documents is in compliance with the test specification mentioned above. The worst-case was selected in accordance with document "Preparation of Test Reports".*

*The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.*

Benannt als Technischer Dienst durch:  
*designated as Technical Service by:*

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land/Country	Registriernummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Krafftahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/ sectors/automotive/approval- authorities-technical- services/technical- services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ Taiwan	DE04-06-2	<a href="http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx">http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx</a>

*Graser*



München, 31.01.2018

Albert Graser

38.2 Technische Kurzbeschreibung der mechanischen Kupplung mit Angabe der Bauweise und des verwendeten Werkstoffs  
*short technical description of the mechanical coupling specifying the type of construction and the material used*

38.5 Beschreibung der Kupplung: <i>description of the mechanical coupling</i>	siehe Herstellerunterlagen <i>see manufacturer's documents</i>
Typ (gemäß Anlage 1 des Anhangs XXXIV VO_EU 2015/2008): <i>type (according to Appendix XXXIV of (EU) 2015/2008)</i>	Zugöse drehbar, ISO 5692-3:2011 Kontur Y; <i>Drawbar eye, swivel hitch ring, acc ISO 5692-3:2011 shape Y</i>
Marke: <i>make</i>	BPT
Typbezeichnung der Herstellers: <i>manufacturer's type designation</i>	30201
Horizontale Höchstlast / D-Wert: <i>maximum horizontal load / D-value</i>	D= 84,1 kN
Anhängemasse (T): <i>towable mass (T)</i>	entfällt <i>not applicable</i>
Stützlast auf dem Kupplungspunkt (S): <i>vertical load on the coupling point</i>	2800 kg for v> 40 km/h
Fotos und/oder Zeichnungen der gesamten mechanischen Verbindungseinrichtung: <i>photographs and scale drawings of the coupling device</i>	siehe Herstellerunterlagen <i>see manufacturer's documents</i>
Technische Kurzbeschreibung: <i>short technical description</i>	siehe Herstellerunterlagen <i>see manufacturer's documents</i>
Art der Prüfung: <i>type of test</i>	<input type="checkbox"/> statisch <input checked="" type="checkbox"/> dynamisch <i>static                                      dynamic</i>
EU-Typgenehmigungszeichen oder -nummer: (EU) type-approval mark or number of - der Zugösen, Zugkugelnkupplungen oder ähnlichen Verbindungseinrichtungen zur Verbindung mit der mechanischen Kupplung (bei beweglichen oder starren Deichseln), - <i>drawbar eyes, coupling heads or similar coupling devices that shall be attached to the mechanical coupling (in the case of hinged or rigid drawbars)</i> - des Typgenehmigungszeichens oder der Typgenehmigungsnummer mechanischer Verbindungseinrichtungen, die am Leiterrahmen/am Träger der Verbindungseinrichtungen anzubringen sind (bei Beschränkung auf bestimmte Typen) - <i>type-approval mark or -number of mechanical couplings that shall be attached to the ladder frame/trailer hitch support (if restricted to certain types)</i>	nicht spezifiziert <i>not specified</i>

38.6 Die Bauteile-Typgenehmigung für eine mechanische Verbindungseinrichtung gemäß der UNECE-Regelung Nr. 55 (ABl. L 227 vom 28.8.2010, S. 1) wurde erteilt, und die sachdienlichen Unterlagen sind im Beschreibungsbogen enthalten:  
*Component type-approval for a mechanical coupling granted under UNECE Regulation No 55 (OJ L 227, 28.8.2010, p. 1), with relevant documentation included in the information document*

ja / ~~nein~~ / nicht anwendbar  
*yes / ~~no~~ / not applicable*

40. Lage und Art der Anbringung der Genehmigungskennzeichnung:  
*position and kind of the approval mark*

Typschildangaben Schaft oben, eingeprägt;  
*type indications top of shaft, inculcated;*

Datum / date: 30.12.2017



## TECHNICAL DESCRIPTION

### DRAWBAR RING EYE TYPE **30201** FOR AGRICULTURAL TRAILERS

HOMOLOGATION ACCORDING WITH EU R2016/1788

Approval number: e1\*2015/208\*2016/1788ND\*00435\*00

#### BPT drawbar ring eye type **30201**

corresponds dimensionwise to annex XXXIV of EU R2016/1788 and it has been designed to be used on trailers jointed to tractors with following values:

-) speed > 40 km/h: **D = 84,1 kN ; S = 2800 kg ; .**

**Example for D=84,1 kN :** tractor mass 12000 kg, trailer with mass 30000 kg .

BPT drawbar ring eye commercial name is **30201**.

BPT drawbar ring eye type **30201** is composed from following parts (as shown in enclosed drawings):

- ) ring eye body type 30201-L;
- ) bushing type 35202;
- ) nut M42 type 35204;
- ) pin type 35208;
- ) spacer type 35206.

## TECHNICAL FEATURES

<i>Name:</i>	Drawbar ring eye <b>30201</b>
<i>Identification</i>	Drawbar ring eye for agricultural trailers
<i>Rule</i>	EU R2016/1788
<i>Materials</i>	Drawbar ring eye body: EN 30MnCrB5+QT Bushing: EN S355 JR Nut: Class 8G Pin: EN C70 Spacer: EN S355 J0